

IT Inizia qui

PT Começar por aqui

ES Para empezar



© 2017 Seiko Epson Corporation.
Printed in XXXXX

413379200

Innanzitutto leggere qui / Lea esto primero / Leia isto primeiro

Il prodotto richiede che l'inchiostro sia maneggiato con cura. C'è il rischio di fuoriuscita nel caso di riempimento o rabbocco dell'inchiostro. Nel caso l'inchiostro sporcasse abiti o effetti personali, potrebbe non essere facilmente rimosso.

Manipula la tinta de este producto con mucho cuidado. Al llenar los tanques de tinta, ésta podría salpicar. Las manchas en la ropa u otros objetos podrían ser permanentes.

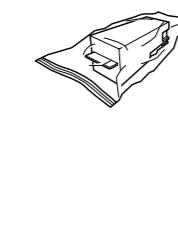
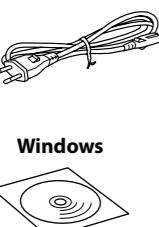
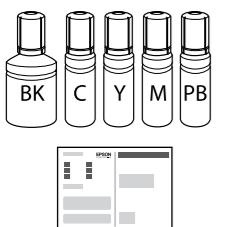
Este producto requiere manejo cuidadoso de la tinta. A tinta pode salpicar cuando os depósitos de tinta ficarem cheios ou ao encher novamente com tinta. Se a tinta entrar em contacto com as suas roupas ou pertences, pode nunca mais sair.

! Importante: conformarsi alle istruzioni per evitare danni all'apparecchiatura.

Importante; debe seguirse para evitar daños materiales en el equipo.

Importante; tem de ser respeitado para evitar danos no equipamento.

1



Windows

I contenuti potrebbero variare in base all'area geografica.

El contenido puede variar según la región.

O conteúdo varia em função do país.



Non aprire la bottiglia di inchiostro fino a quando si è pronti per riempire il serbatoio. La bottiglia di inchiostro è sotto vuoto per garantirne l'affidabilità.

No desembale el paquete del recipiente de tinta hasta que vaya a instalarlo en el tanque. El recipiente de tinta está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.

Abra apenas a embalagem do frasco de tinta quando estiver pronto para encher o reservatório de tinta. O frasco de tinta foi embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.



Tanica di manutenzione: Se appare l'errore "Tanica di manutenzione piena", sostituirla. Consultare la Guida utente.

Depósito de mantenimiento: Si aparece el error de depósito de mantenimiento lleno, sustitúyalo. Consulte la Manual de usuario.

Caixa de manutenção: se for exibida a mensagem de erro de caixa manutenção cheia, substitua-a. consulte o Guia do Utilizador.

2



Non collegare il cavo USB a meno che non sia richiesto.
No conecte el cable USB hasta que se le indique.
Não ligue o cabo USB a não ser que isso lhe seja solicitado.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X



<http://epson.sn>

Visitate il sito web per avviare la configurazione, installare il software e configurare le impostazioni di rete.

Visite el sitio web para iniciar el proceso de configuración, instalar el software y configurar la red.

Visite o sitio Web para iniciar o processo de configuração, instalar software e configurar as definições de rede.

Windows with CD/DVD drive

Inoltre è possibile utilizzare il CD allegato per avviare il processo di installazione, per installare il software e configurare la rete.

También puede utilizar el CD adjunto para iniciar el proceso de configuración, instalar el software y configurar la red.

Também pode usar o CD em anexo para iniciar o processo de configuração, instalar software e configurar a rede.

! Se fosse visualizzato l'allarme Firewall, permettere l'accesso alle applicazioni Epson.

Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

Se aparecer o alerta de firewall, permita o acesso às aplicações Epson.

iOS / Android



<http://epson.sn>

Visitate il sito web per installare l'applicazione Epson iPrint, avviare il processo di configurazione e configurare le impostazioni di rete.

Visite el sitio web para instalar la aplicación Epson iPrint, inicie el proceso de configuración y configure la configuración la de red.

Visite o sitio Web para instalar a aplicação iPrint da Epson, inicie o processo de configuração, e configure as definições de rede.

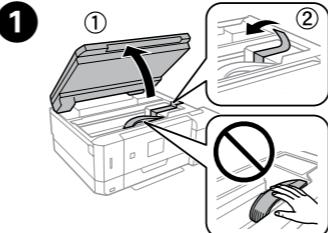
No PC

Procedere alla fase successiva (Sezione 3).

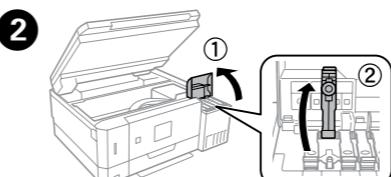
Vaya al paso siguiente (Sección 3).

Avançar para o passo seguinte (Secção 3).

3

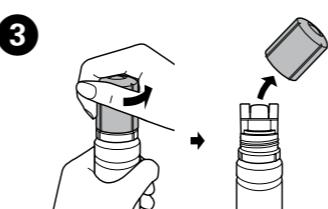


Rimuovere il materiale di protezione.
Retire los materiales de protección.
Retire todos os materiais de proteção.

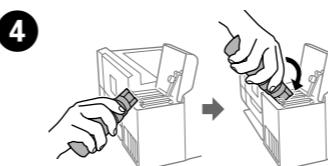


Aprire.
Abra.
Abra.

- ! Utilizzare le bottiglie di inchiostro con cui la stampante è venduta.**
- Epson non garantisce qualità o affidabilità di inchiostro non originale. L'utilizzo di inchiostro non originale potrebbe provocare danni non coperti dalle garanzie Epson.
- Assicurarsi che il colore del serbatoio di inchiostro corrisponda al colore dell'inchiostro da caricare.
- Utilice los recipientes para tinta incluidos con el producto.
- Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. El uso de tinta no genuina puede averiar la impresora y la garantía de Epson no lo cubrirá.
- Confirme que el tanque tenga el mismo color que la tinta con la que va a llenarlo.
- Utilize os frascos de tinta fornecidos com o seu produto.
- A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade de tinteiros que não sejam tinteiros Epson genuínos. A utilização de tinta não genuína pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson.
- Certifique-se de que a cor do tanque de tinta corresponde à cor da tinta que pretende recargar.



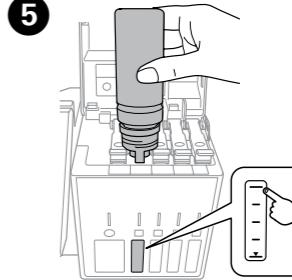
Rimuovere il tappo tenendo la bottiglia di inchiostro in posizione verticale.
Quite la tapa mientras con el recipiente de tinta en posición vertical.
Remover a tampa sem inclinar o frasco de tinta.



Posizionare la parte superiore della bottiglia di inchiostro lungo l'alloggiamento davanti alla porta di riempimento, quindi posizionare lentamente la bottiglia per inserirla nella porta di riempimento.
Coloque la parte superior del recipiente de tinta a lo largo de la ranura que hay delante del puerto de llenado y luego coloque el recipiente lentamente para insertarlo en el orificio de llenado.
Posicione a parte superior do frasco da tinta na ranhura em frente à porta de enchimento e a seguir coloque o frasco lentamente para o inserir na porta de enchimento.

- ! Non urtare la bottiglia di inchiostro, onde evitare fuoruscite di inchiostro.**
- No golpee la botella de tinta, de lo contrario la tinta podría salirse.
- Não entorne o frasco de tinta, se isso acontecer, a tinta poderá verter.

5



Caricare fino alla linea superiore.
Llene hasta la línea superior.
Encher de tinta até à linha superior.

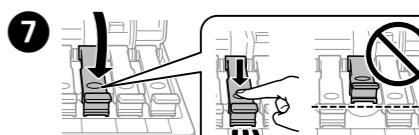
- L'inchiostro viene iniettato senza la necessità di premere la bottiglia.
- Se l'inchiostro non fluisce dentro il serbatoio, rimuovere la bottiglia di inchiostro e provare a inserirla nuovamente.
- Il flusso di inchiostro si interrompe automaticamente una volta raggiunta la linea superiore.
- Non lasciare inserita la bottiglia di inchiostro, perché potrebbe danneggiarsi provocando una fuoriuscita di inchiostro.
- La tinta se inyecta aunque no se apriete el recipiente de tinta.
- Si la tinta no empieza a fluir al tanque, retire el recipiente de tinta e intente volver a introducirlo.
- El flujo de tinta se detiene automáticamente cuando el nivel de tinta alcanza la línea superior.
- No deje el recipiente de tinta introducido; de lo contrario, el recipiente puede dañarse o la tinta podría salirse.
- A tinta é injetada, mesmo se o frasco de tinta não estiver a ser espremido.
- Se a tinta não começa a correr para o tanque, retire o frasco de tinta e tente voltar a inserir.
- O fluxo de tinta para automaticamente quando o nível de tinta atinge a linha superior.
- Não deixe o frasco de tinta inserido; caso contrário, o frasco pode ser danificado ou a tinta pode vazar.



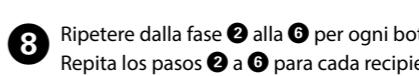
Chiudere il tappo.
Cubra la tapa.
Cubra a tampa.



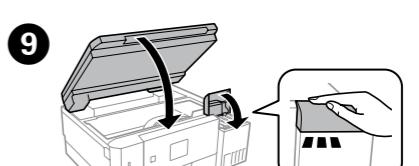
Conservare la bottiglia di inchiostro in posizione verticale per un utilizzo futuro.
Guarde el recipiente de tinta en posición vertical usarlo más adelante.
Guarde o frasco de tinta na vertical para utilizar posteriormente.



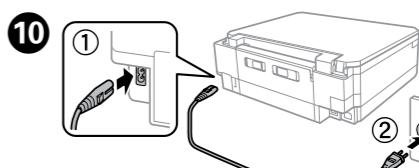
Chiudere saldamente.
Cierre bien.
Fechar de forma segura.



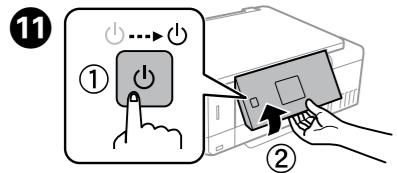
Ripetere dalla fase 2 alla 6 per ogni bottiglia.
Repita los pasos 2 a 6 para cada recipiente de tinta.
Repetir os passos 2 a 6 para cada frasco de tinta.



Chiudere.
Cierre.
Feche.



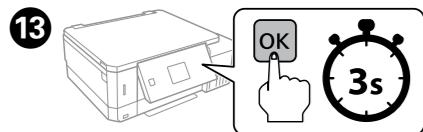
Collegare ed inserire.
Conecte y enchufe.
Ligue à impressora e à corrente.



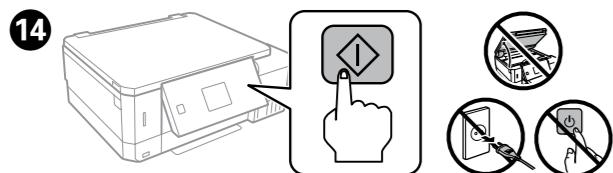
Tenere premuto il tasto di alimentazione finché la spia non si accende.
Mantenga presionado el botón de encendido hasta que se encienda la luz.
Manter pressionado o botão de alimentação até que a lâmpada acenda.



Selezionare la lingua.
Seleccione el idioma.
Selecionar um idioma.



Quando viene visualizzato il messaggio "Consultare Inizia qui", premere OK per 3 secondi.
Cuando aparezca el mensaje Para empezar, pulse OK durante 3 segundos.
Quando a mensagem Começar por aqui for exibida, pressione OK durante 3 segundos.



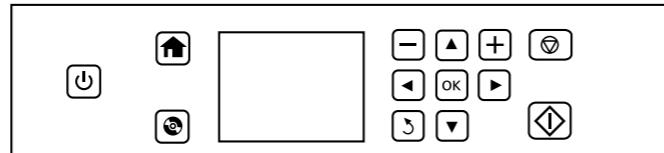
Confermare che i serbatoi siano stati riempiti di inchiostro, poi premere Δ per caricare l'inchiostro. La carica dell'inchiostro richiede circa 7 minuti.
Confirme que los tanques están llenos de tinta, y después pulse Δ para empezar a cargarla. La carga de tinta dura unos 7 minutos.
Confirmar que os tanques estão cheios de tinta, e a seguir pressionar Δ para começar a carregar a tinta. O carregamento de tinta demora cerca de 7 minutos.

Seguire le istruzioni a video per regolare la stampante per garantire la qualità di stampa.
Siga las instrucciones en pantalla para realizar en la impresora los ajustes que garanticen la calidad de impresión.
Siga as instruções apresentadas no ecrã para ajustar a impressora para garantir a qualidade de impressão.

Una volta completate le regolazioni, caricare l'inchiostro rimanente. Consultare Verifica dei livelli di inchiostro e Ricarica dell'inchiostro nella pagina posteriore.
Cuando termine de realizar los ajustes, rellene el resto de la tinta. Consulte Comprobación de los niveles de tinta y relleno de tinta en la contraportada.
Quando terminar os ajustes, volte a encher o resto da tinta. Consulte as seções Verificar os níveis de tinta e Reabastecimento de tinta no verso.

Operazioni di base / Operaciones básicas / Operações básicas

Guida del pannello di controllo / Guía del panel de control / Guia do painel de controlo



Accende o spegne la stampante.
 Visualizza la schermata iniziale.
 Procede con l'operazione selezionata.

Visualizza il menu dell'etichetta per CD/DVD. Il prodotto prepara la stampa dell'etichetta per CD/DVD.
 Muestra el menú de etiquetas de CD/DVD. El producto prepara la impresión de etiquetas de CD/DVD.
 Exibe o menu de etiqueta de CD/DVD. O produto prepara-se para imprimir etiquetas de CD/DVD.

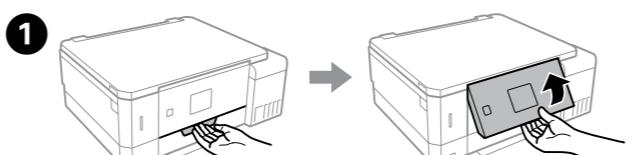
Annulla/torna al menu precedente.
 Cancela/regresa al menú anterior.
 Cancela/regresa ao menu anterior.

Consente di impostare il numero di copie e stampare.
 Establece el número de copias e impresiones.
 Define o número de cópias e impressões.

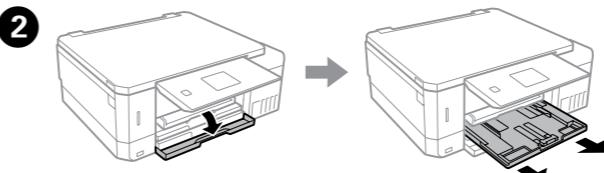
Premere ▲, ▼, ▶, ▷ per selezionare i menu. Premere OK per confermare le impostazioni selezionate e passare alla schermata successiva.
 Pulse ▲, ▼, ▶, ▷ para seleccionar los menús. Pulse OK para confirmar el ajuste que ha seleccionado e ir a la siguiente pantalla.
 Pressione ▲, ▼, ▶, ▷ para selecionar os menus. Prima OK para confirmar a definição selecionada e prosseguir para o ecrã seguinte.

Interrompe l'operazione in atto o inizializzare le impostazioni correnti.
 Detiene la operación en curso o resetea la configuración actual.
 Pára a operação em curso ou inicializa as definições selecionadas.

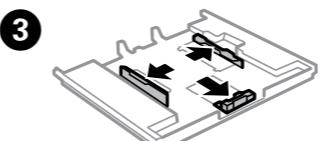
Caricamento della carta / Carga del papel / Colocar papel



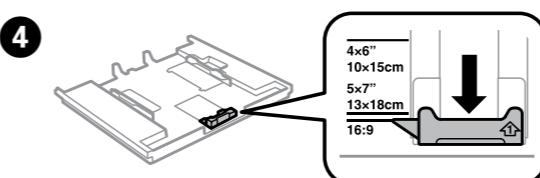
Sollevare il pannello.
Levante el panel.
Levante o painel.



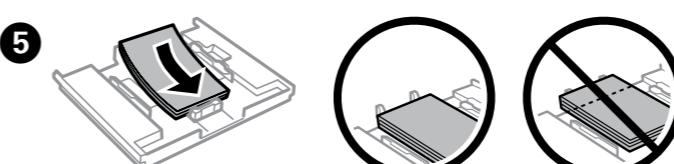
Aprire il coperchio anteriore ed estrarre il cassetto carta 1 (quello superiore).
Abra la cubierta frontal y extraiga el cassette de papel 1 (el de arriba).
Abra a tampa dianteira e puxe para fora o alimentador de papel 1 (o superior).



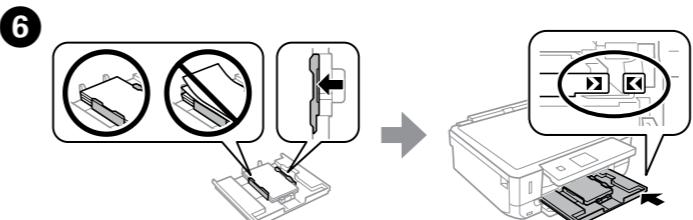
Far scorrere le guide laterali lungo i bordi del cassetto carta.
Deslice las guías laterales hasta los bordes del cassette de papel.
Deslize as guias de margem até ás margens do alimentador de papel.



Far scorrere la guida laterale per regolarla in base al formato carta utilizzato.
Deslice la guía lateral para ajustarla al tamaño de papel que desea usar.
Deslize a guia de margem para ajustar ao tamanho de papel que utilizará.



Caricare la carta lungo la guida laterale con il lato stampabile rivolto verso il basso, quindi verificare che la carta non fuoriesca dall'estremità del cassetto.
Coloque el papel en la dirección de la guía lateral con el lado a imprimir boca abajo y compruebe que el papel no sobresale del extremo del cassette.
Coloque o papel na direção da guia de margem com a face de impressão para baixo e verifique se o papel não ultrapassa a extremidade do alimentador.

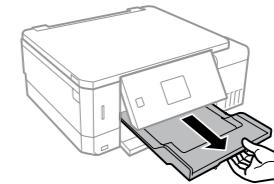


Far scorrere le guide laterali lungo i bordi della carta. Mantenere in piano il cassetto e reinserirlo nella stampante con cura e lentamente.
Deslice las guías laterales hasta los bordes del papel. Mantenga el cassette plano y vuelva a introducirlo en la impresora lenta y cuidadosamente.
Deslize as guias de margem para as extremidades do papel. Mantenha o alimentador plano e insira-o novamente na impressora cuidadosamente e lentamente.

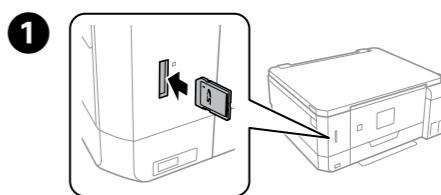
7

La schermata di configurazione della carta viene visualizzata sullo schermo LCD. Selezionare il tipo e il formato della carta caricata nella stampante.
En la pantalla LCD se muestra la configuración del papel. Seleccione el tamaño y tipo de papel que cargó en la impresora.
A janela das definições do papel é exibida no ecrã LCD. Selecione o tamanho do papel e o tipo de papel que colocou na impressora.

È necessario estrarre e chiudere manualmente il vassoio di uscita.
Debe sacar y cerrar la bandeja de salida manualmente.
É necessário puxar e fechar o tabuleiro de saída manualmente.



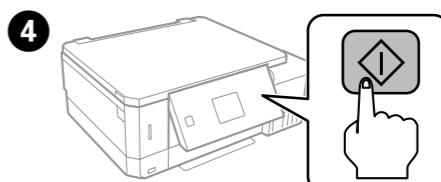
Stampa di foto / Impresión de fotografías / Imprimir fotografias



Inserire una scheda di memoria e accedere alla modalità **Stampa foto** dalla schermata iniziale.
Introduzca una tarjeta de memoria y seleccione el modo **Imprimir fotos** desde la pantalla de inicio.
Inserir o cartão de memória e selecione o modo **Impr fotos** no ecrã inicial.

Selezionare una foto e premere + o - per impostare il numero di copie.
Seleccione una foto y pulse + o - para establecer el número de copias.
Selecione uma fotografia e pressione + ou - para definir o número de cópias.

Premere ▼, quindi effettuare le impostazioni di stampa. Scorrere verso il basso, se necessario.
Pulse ▼ y configure la impresión. Desplácese hacia abajo si fuera necesario.
Pressione ▼, e efetue as definições de impressão. Mova o cursor para baixo, se necessário.

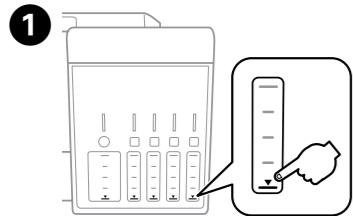


Premere Δ per avviare la stampa.
Pulse Δ para iniciar la impresión.
Pressionar Δ para iniciar a impressão.

Controllare i livelli di inchiostro e rabboccare se necessario

Comprobación de los niveles de tinta y rellenado de tinta

Verificar os níveis de tinta e de reabastecimento



Controllare i livelli dell'inchiostro. Se uno dei livelli di inchiostro è al di sotto della linea inferiore, rabboccare l'inchiostro.

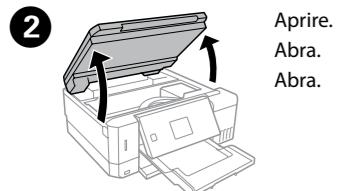
Compruebe los niveles de tinta. Si el nivel de tinta está por debajo de la línea inferior, rellene la tinta.

Verificar os níveis de tinta. Se o nível de tinta se encontrar abaixo da última linha, volte a encher de tinta.

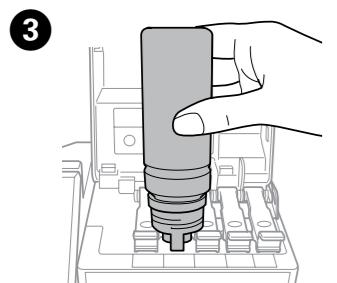
Per confermare l'effettivo inchiostro residuo, controllare visivamente i livelli di inchiostro in tutti i serbatoi. L'uso prolungato del prodotto, quando il livello di inchiostro è al di sotto della linea inferiore del serbatoio, potrebbe danneggiare il prodotto.

Para saber cuánta tinta queda, mire los niveles de todos los tanques de tinta del producto. Si utiliza el producto durante mucho tiempo con el nivel de tinta por debajo de la línea inferior del tanque podría averiarlo.

Para confirmar a tinta restante, verifique visualmente os níveis de tinta em todos os depósitos de tinta. A utilização prolongada do produto com o nível de tinta abaixo do nível inferior do tanque pode danificar o produto.



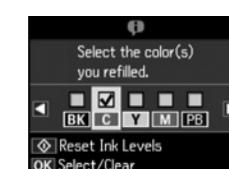
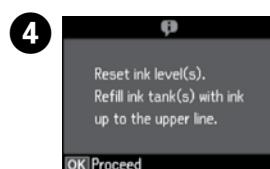
Aprire.
Abra.
Abra.



Fare riferimento ai punti da ② a ⑥ nella sezione 3 della pagina anteriore per rabboccare l'inchiostro fino alla linea superiore.

Consulte los pasos ② a ⑥ de la sección 3 de la primera página para llenar la tinta hasta el límite superior.

Ver os passos ② a ⑥ da secção 3 da página frontal para encher novamente os tinteiros até à linha superior.



Verificare il colore che è stato rabboccato fino alla linea superiore, quindi seguire le istruzioni sullo schermo LCD per ripristinare i livelli di inchiostro.

Localice el color que acaba de llenar hasta la línea superior y siga las instrucciones de la pantalla LCD para poner a cero los niveles de tinta.

Confirme a cor que reabasteceu até à linha superior e siga as instruções no ecrã LCD para repor os níveis de tinta.



Se si ripristinano i livelli di inchiostro prima di rabboccare l'inchiostro fino alle linee superiori, le stime del livello di inchiostro potrebbero essere errate.

Si restablece los niveles de tinta antes de llenar de tinta hasta las líneas superiores, es posible que las estimaciones del nivel de tinta sean incorrectas.

Se redefine os níveis de tinta antes de adicionar a tinta até as linhas superiores, as estimativas de nível de tinta podem tornar-se incorretas.

Rimozione della carta inceppata / Solucionar un atasco de papel / Desobstruir o papel encravado

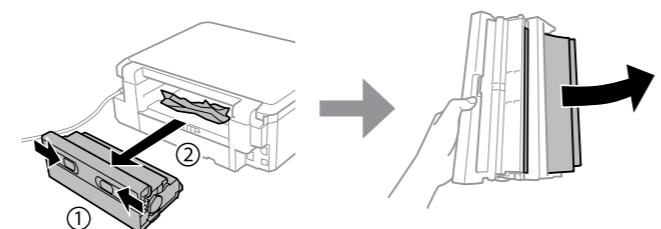


Quando si rimuove la carta inceppata, non inclinare la stampante, non posizionarla verticalmente e non capovolgerla, onde evitare fuoruscite di inchiostro.

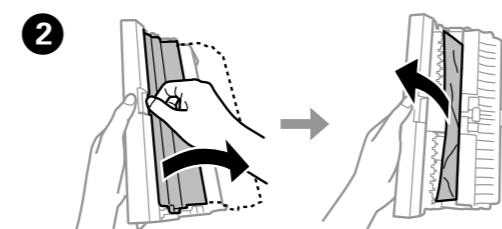
Cuando saque papel atascado, evite inclinar la impresora, colocarla verticalmente o ponerla boca a abajo; De lo contrario podría salirse la tinta.

Ao remover papel encravado, evite inclinar a impressora, colocá-la na vertical ou virá-la ao contrário; Se o fizer, a tinta pode verter.

Dal coperchio posteriore / Desde la cubierta posterior / Na tampa traseira



Estrarre il coperchio posteriore e rimuovere con cautela la carta inceppata.
Quite la cubierta posterior y retire cuidadosamente el papel atascado.
Puxe a tampa traseira e remova cuidadosamente o papel encravado.

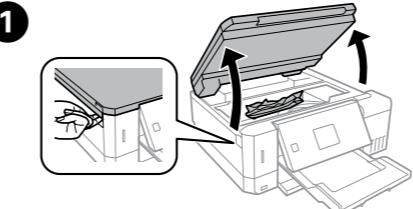


Aprire il coperchio posteriore e rimuovere con cautela la carta inceppata.
Abra la cubierta posterior y saque el papel atascado con cuidado.
Abra a tampa traseira e remova cuidadosamente o papel encravado.



Installare nuovamente il coperchio posteriore.
Retire la cubierta posterior.
Reinstale a tampa posterior.

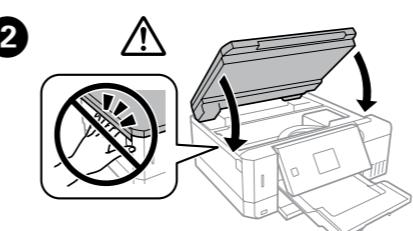
Dall'interno della stampante / Desde el interior de la impresora / No interior da impressora



Aprire l'unità scanner e rimuovere tutta la carta inceppata, anche eventuali pezzetti incastriati.

Abra la unidad del escáner y saque todo el papel que haya dentro, incluyendo cualquier trozo desgarrado.

Abra a unidade do scanner e retire todo o papel que se encontrar no interior, incluindo pedaços rasgados.

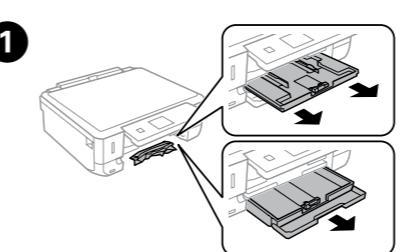


Chiudere l'unità scanner.

Cierre el escáner.

Feche a unidade de digitalização.

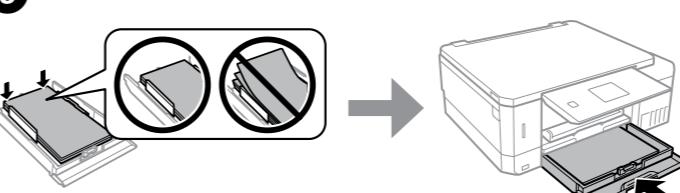
Dal cassetto carta / Desde el cassette de papel / No alimentador de papel



Estrarre il cassetto carta.
Tire del cassette de papel.
Puxe o alimentador de papel para fora.



Rimuovere la carta inceppata dal cassetto.
Extraiga el papel atascado del cassette.
Retire o papel encravado do interior do alimentador.



Allineare i bordi della carta. Mantenere in piano il cassetto e reinserirlo nella stampante con cura e lentamente.

Alinee los bordes del papel. Mantenga el cassette plano y vuelva a introducirlo en la impresora lenta y cuidadosamente.

Alinhe as margens do papel. Mantenha o alimentador plano e insira-o novamente na impressora cuidadosamente e lentamente.

Risoluzione dei problemi di qualità di stampa /

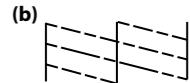
Ayuda sobre calidad de impresión /

Ajuda sobre a qualidade de impressão /

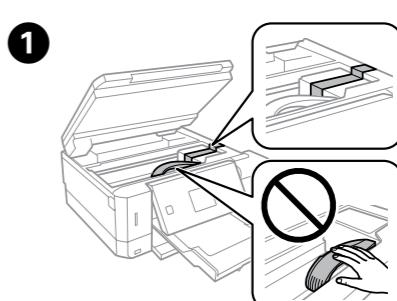
Stampare un motivo verifica ugelli. Selezionare **Manut. > Controllo diffusore**. Se il motivo è simile a "b", eseguire una Pulizia della testina di stampa.

Imprima un patrón de test de inyectores. Seleccione **Mantenimiento > Comprobación de boquillas**. Si el patrón se ve como "b", realice la limpieza de los cabezales de impresión.

Imprima um modelo de verificação dos jatos. Seleccione **Manuten. > Verif jactos**. Se o padrão tiver o aspeto de um "b", realize a limpeza de cabeças de impressão.



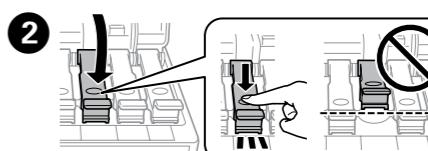
Trasporto / Transporte / Transporte



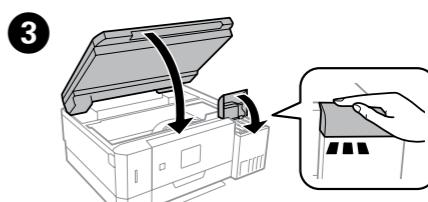
Bloccare la testina di stampa con nastro adesivo.

Fije el cabezal de impresión con cinta adhesiva.

Fixe a cabeça de impressão com uma fita.



Chiudere ermeticamente.
Cierre con firmeza.
Fechar de forma segura.



Chiudere.
Cierre.
Feche.

4 Mettere in una confezione originale o simile.
Póngala en caja original o una parecida.
Colocar na caxa original ou semelhante.



Non inserire le bottiglie di inchiostro.
No ponga recipientes de tinta.
Não colocar frascos de tinta.



Mantenere il prodotto diritto mentre lo si trasporta. In caso contrario, l'inchiostro potrebbe fuoriuscire. In caso di trasporto delle bottiglie di inchiostro, assicurarsi che il tappo sia chiuso ermeticamente e trasportarle in posizione verticale, adottando tutte le specifiche misure del caso per evitare la fuoriuscita di inchiostro.

Mantenga el producto en posición horizontal durante el traslado. De lo contrario podría salirse la tinta. Durante el traslado del recipiente para tinta, asegúrese de que está en posición vertical al cerrar la tapa y tome las medidas adecuadas para evitar que la tinta se derrame.

Mantenha o produto nivelado durante o transporte. Se não o fizer, a tinta pode verter. Ao transportar o frasco de tinta, certifique-se que o mantém na vertical ao apertar a tampa, e certifique-se que a tinta não verte.



Dopo averla spostata, staccare il nastro adesivo con cui si era fissata la testina di stampa. In caso di peggioramento della qualità di stampa, procedere ad un ciclo di pulizia o allineamento della testina di stampa.

Después de moverla, quite la cinta que asegura el cabezal de impresión. Si observa una disminución en la calidad de la impresión, lleve a cabo un ciclo de limpieza o alinee el cabezal de impresión.

Depois de a deslizar, retire a fita que prende a cabeça de impressão. Se notar uma diminuição da qualidade de impressão, execute um ciclo de limpeza ou alinhe a cabeça de impressão.

Istruzioni di sicurezza / Instrucciones de seguridad / Instruções de segurança



Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un altro cavo potrebbe provocare un incendio o un cortocircuito. Non utilizzare il cavo per nessun'altra apparecchiatura.

Utilice únicamente el cable de alimentación que viene con la impresora. El uso de otros cables podría provocar fuego o descargas eléctricas. No use este cable en ningún otro equipo. Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. A utilização de outro cabo pode provocar um incêndio ou choque eléctrico. Não utilize o cabo com outro equipamento.



Controllare che il cavo di alimentazione CA sia conforme agli standard di sicurezza locali.

Confirme que su cable de CA cumple la norma de seguridad local pertinente.

Certifique-se de que o cabo de corrente CA está de acordo com as normas de segurança locais.



Salvo quanto precisato nella documentazione fornita, evitare qualsiasi intervento di manutenzione sulla stampante.

Exceptuando lo explicado específicamente en su documentación, no trate de reparar la impresora usted mismo.

Não tente reparar a impressora, excepto se tiver indicações específicas para o fazer na documentação.



Evitare di danneggiare il cavo o il suo isolamento. No permita que el cable de alimentación se dañe o se pele. Não permita que o cabo de alimentação fique danificado ou desgastado.



Posizionare la stampante in prossimità della presa a parete dove è difficile che il cavo possa essere staccato.

Coloque la impresora cerca de una toma de pared de la que pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.

Coloque a impressora perto de uma tomada de parede que lhe permita desligar facilmente o cabo de alimentação.



Non posizionare o stare il prodotto all'esterno, in presenza di eccessivo sporco, polvere, acqua, fonti di calore o ambienti soggetti a cortocircuiti, vibrazioni, alta temperatura o umidità. No coloque ni deje el producto al aire libre, cerca de suciedad o polvo, agua, fuentes de calor o en lugares sometidos a golpes, vibraciones, altas temperaturas o humedad. Não coloque nem guarde o produto no exterior, perto de água ou fontes de calor, ou em locais sujeitos a sujidade ou pô excessivos, choques, vibrações, temperaturas ou humidade elevadas.



Fare attenzione a non versare liquido sul prodotto e non maneggiare il prodotto con le mani bagnate.

Procure que no se vierte ningún líquido dentro del producto y no utilizar el producto con las manos mojadas.

Tenha cuidado para não derramar líquidos sobre o produto e não manusear o produto com as mãos molhadas.



Tenere il prodotto ad una distanza di almeno 22 cm da portatori di pacemaker cardiaci. Le onde radio del prodotto potrebbero influenzare negativamente il funzionamento del pacemaker.

Mantenga este producto a una distancia mínima de 22 cm de un marcapasos. Las ondas de radio de este producto pueden afectar negativamente al funcionamiento de los marcapasos.



Se lo schermo LCD è danneggiato, contattare il rivenditore. Se la soluzione a cristalli liquidi dovesse finire sulle mani, lavarle accuratamente con acqua e sapone. Se la soluzione a cristalli liquidi dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se malessere o problemi alla vista persistono dopo aver sciacquato abbondantemente, consultare immediatamente un medico.

Si se daña la pantalla LCD, póngase en contacto con su distribuidor. Si su piel entra en contacto con el cristal líquido, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra cristal líquido en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato.

Se o ecrã LCD ficar danificado, contacte o Serviço de Assistência a Clientes EPSON. Se sujar as mãos com a solução de cristais líquidos do ecrã, lave-as cuidadosamente com água e sabão. Se a solução de cristais líquidos entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo.



Salvo quanto precisato nella documentazione fornita, evitare qualsiasi intervento di manutenzione sulla stampante.

Exceptuando lo explicado específicamente en su documentación, no trate de reparar la impresora usted mismo.

Não tente reparar a impressora, excepto se tiver indicações específicas para o fazer na documentação.



Tenere le bottiglie di inchiostro, l'unità serbatoio e la tanica di manutenzione fuori dalla portata dei bambini e non bere l'inchiostro.

Mantenga los recipientes, la unidad de tanque de tinta y el depósito de mantenimiento fuera del alcance de los niños y no ingiera la tinta.

Guarde os frascos de tinta, a unidade de depósito de tinta e a caixa de manutenção fora do alcance das crianças e não ingerir a tinta.



Non agitare le bottiglie di inchiostro con troppa forza né sottoporle a forti urti per evitare fuoriuscite.

No agite demasiado el recipiente de tinta ni lo someta a impactos fuertes, ya que esto puede causar fugas de tinta.

Não agitar os frascos de tinta com muita força nem os sujeite a fortes impactos, se o fizer pode provocar derrames.



Attenzione a tenere le bottiglie in posizione verticale e a non sottoporle a colpi o a cambiamenti di temperatura.

Asegúrese de mantener el recipiente para tinta en posición vertical y evite que sufra impactos o cambios de temperatura.

Certifique-se que mantém os frascos de tinta na posição vertical e não os submeta a impactos ou variações de temperatura.



Lavare con acqua e sapone nel caso di contatto dell'inchiostro con una parte del corpo. Lavare prontamente gli occhi con acqua nel caso di contatto con l'inchiostro. Nel caso di malessere o problemi alla vista dopo aver lavato gli occhi, contattare prontamente un medico. Se l'inchiostro dovesse finire in bocca, contattare subito un medico.

Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, acuda al médico enseguida.

Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave a área com água e sabão. Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água. Recorra a um médico se os problemas de visão não desaparecerem ao fim de algum tempo. Se a tinta entrar em contacto com a boca, consulte um médico prontamente.



Tenere sempre questa guida a portata di mano. Tenga siempre esta guía a mano. Mantenha sempre este manual por perto.

Bottiglie di inchiostro / Recipientes de tinta / Frascos de tinta

BK	PB	C	M	Y
105	106	106	106	106



L'utilizzo di un inchiostro originale Epson diverso dall'inchiostro specificato potrebbe provocare danni non coperti dalle garanzie Epson.

El uso de tinta genuina de Epson distinta a la especificada podría causar daños no cubiertos por la garantía de Epson.

A utilização de outros tinteiros genuínos da Epson para além dos indicados, pode causar danos que não estão cobertos pelas garantias da Epson.

Ink Bottles in Australia

BK	PB	C	M	Y
512	512	512	512	512

! Use of genuine Epson ink other than specified could cause damage that is not covered by Epson's warranties.

Questions?



È possibile accedere alla Guida utente (PDF) dall'icona di collegamento, o scaricare le ultime versioni dal sito web al seguente indirizzo.

Puede abrir el Manual de usuario (en PDF) desde el ícono de acceso directo o descargar la última versión desde el siguiente sitio web.

Pode utilizar o Guia do Utilizador (PDF) através do ícone de atalho, ou transfira as versões mais recentes no sitio Web.

→ <http://www.epson.eu/Support>

Per gli utenti in Australia/Nova Zelanda, si prega di visitare il seguente sito web. Los usuarios de Australia/Nueva Zelanda deben visitar el siguiente sitio web.

Os utilizadores da Austrália/Nova Zelândia devem visitar o seguinte sitio Web.

→ <http://support.epson.net/>

Epson Connect

→ <https://www.epsonconnect.com/>

Utilizzando un dispositivo mobile, è possibile effettuare una stampa da qualsiasi luogo del mondo con la propria stampante compatibile con Epson Connect. Visitare il sito per ulteriori informazioni.

Utilizando su dispositivo móvil, puede imprimir desde cualquier lugar del mundo en su impresora compatible con Epson Connect. Visite el sitio web para obtener más información.

Com o seu dispositivo móvel pode imprimir a partir de qualquer local em qualquer parte do mundo na sua impressora compatível com a aplicação Epson Connect. Visite o sitio Web para mais informações.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığında tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem hizmetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-3, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

Обладання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

